

SOCIÉTÉ

POUR LA

PROPAGATION DE L'INSTRUCTION PARMİ LES FEMMES

---

ÉCOLE NORMALE

COLLÈGE SÉVIGNÉ

---

RAPPORT ANNUEL

DÉCEMBRE 1880



## PRÉSIDENT HONORAIRE

M. LABOULAVE (Édouard), membre de l'Institut, administrateur du Collège de France.

## MEMBRES HONORAIRES

MM. Henri MARTIN, membre de l'Institut, Sénateur.  
Paul LEROY-BEAULIEU, membre de l'Institut, professeur au Collège de France.  
M<sup>me</sup> V<sup>o</sup> TRÉLAT.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

MM. PASSY (Frédéric), membre de l'Institut, *Président*.  
MARGUERIN (Émile).  
KOECHLIN-SCHWARTZ, maire du VIII<sup>e</sup> arrondissement. } *vice présidents*.  
DELTOUR (Paul), Chef d'agence au Crédit Lyonnais, *Trésorier*.  
M<sup>lle</sup> MARCHÉF-GIRARD, *Secrétaire*.

MM. Michel BRÉAL, membre de l'Institut, professeur au Collège de France.  
Charles DELAGRAVE.  
DUJARDIN, notaire.  
D<sup>r</sup> HÉBERT.  
Félix HÉMENT, inspecteur de l'enseignement primaire.  
Alfred HUBERT.  
J.-E. KANN.  
LEVASSEUR, membre de l'Institut, professeur au Collège de France.

MM. PORCHER, Directeur de l'École Turgot.  
Félix ROCQUAIN, sous-chef de section aux Archives nationales.  
Émile TRÉLAT, directeur de l'École spéciale d'Architecture.  
VIENOT.  
MM<sup>es</sup> Michel BRÉAL.  
KOECHLIN-SCHWARTZ.  
JOLTOIS.  
TIRANTY (Anaïs).

## COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT

MM. Paul BERT, Député, professeur à la Sorbonne.  
BERTHELOT, membre de l'Institut.  
Michel BRÉAL.  
D<sup>r</sup> HÉBERT.

MM. HÉMENT.  
LEVASSEUR.  
Félix ROCQUAIN.  
Émile TRÉLAT.  
M<sup>me</sup> THIERRY-MIEG.

## COMMISSION DES FINANCES

MM. DUJARDIN.  
J.-E. KANN.

MM. PORCHER.  
DE BODEN.

## COMMISSION DE SURVEILLANCE INTÉRIEURE

MM<sup>es</sup> KOECHLIN-SCHWARTZ.  
Paul BERT.  
Michel BRÉAL.

MM<sup>es</sup> JOLTOIS.  
MAIRAIN.  
TIRANTY (Anaïs).



# ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

DU 19 DÉCEMBRE 1880

---

## RAPPORT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le dimanche 19 décembre 1880, à dix heures, au siège de la Société, rue d'Orléans, 16, à Neuilly (Seine), a eu lieu l'Assemblée générale des Membres de la Société.

M. FRÉDÉRIC PASSY, l'un des vice-présidents, occupe le fauteuil de la présidence.

M. Félix Rocquain, au nom de M<sup>me</sup> Kæchlin-Schwartz, rapporteur, donne lecture du Rapport suivant :

MESDAMES ET MESSIEURS,

La Société pour la propagation de l'instruction parmi les femmes tient aujourd'hui, conformément aux articles 22 et 23 de nos statuts, son assemblée générale annuelle.

C'est en cette séance que, pour l'année qui vient de s'écouler, le Conseil d'administration doit vous rendre compte de sa gestion et vous faire connaître la situation morale et financière de notre Société.

Dans les rapports qui vous ont été soumis les années précédentes, vous avez

pu suivre les progrès accomplis depuis la fondation de notre Société. Ces progrès sont le signe manifeste que notre œuvre répondait à de véritables besoins. Ils sont aussi la preuve du zèle que n'ont cessé d'apporter à cette œuvre les personnes éminentes et dévouées qui, à des titres divers, nous ont prêté et nous prêtent encore leur concours. Nous sommes heureux de vous annoncer que la présente année a dépassé par ses résultats les années antérieures. Deux événements, dont nous avons à vous entretenir et qui feront date dans l'histoire de notre Société, vous témoigneront une fois de plus que nous sommes restés fidèles à notre but, qui est de nous avancer avec résolution, avec confiance, dans la voie utile où, depuis déjà huit ans, nous nous sommes engagés. Nous voulons parler de la translation de l'École normale à Sèvres et de la création du Collège Sévigné.

Mais, avant d'entrer dans le détail des faits qui nous ont amenés à prendre ces deux résolutions importantes, nous devons placer sous vos yeux un état de notre situation financière.

### COMPTE DE PROFITS ET PERTES

DÉBIT		CRÉDIT	
	FR.    C.		FR.    C.
Loyer courant . . . . .	12,000	Remboursement de nourriture	271 80
Nourriture . . . . .	27,923 93	Provisions . . . . .	1,358 70
Personnel . . . . .	11,249 93	Remboursement de frais géné-	
Professeurs . . . . .	8,069	raux . . . . .	449 70
Frais généraux . . . . .	2,042 70	— de blanchissage	206 33
Blanchissage . . . . .	4,743 55	— d'entretien . . .	32
Frais d'entretien . . . . .	2,131 35	— de pharmacie.	294 70
Éclairage et chauffage . . . . .	3,333 05	Droits d'entrée . . . . .	1,570
Pharmacie et médecins . . . . .	494	Rétributions scolaires . . . . .	67,611
Amortissement du mobilier . . . . .	1,643 60	Vente de papeterie . . . . .	2,922 05
Papeterie . . . . .	4,302 95	Papeterie en réserve . . . . .	2,084 45
Leçons de musique . . . . .	7,960 43	Intérêts des valeurs . . . . .	329 70
— de danse et gymnastique	1,142 50	Rétributions par musique . . .	9,781
— de dessin . . . . .	1,923	— danse et gymnas-	
Bénéfice du 1 <sup>er</sup> septembre 1879		tique . . . . .	1,801
au 31 août 1880 . . . . .	2,218 40	— dessin . . . . .	1,170
<b>Total . . . . .</b>	<b>90,082 45</b>	<b>Total . . . . .</b>	<b>90,082 45</b>

## BILAN AU 31 AOUT 1880

ACTIF		PASSIF	
	FR.	C.	
Mobilier . . . . .	14,803		Collège Sévigné. . . . .
Loyer par avance . . . . .	6,000		Souscripteurs . . . . .
Caisse . . . . .	1,342	30	Capital. . . . .
Trésorier. . . . .	24,579	35	
Société de travail. . . . .	183	75	
Provisions de ménage. . . . .	1,358	70	
Valeurs en rente. . . . .	9,633	35	
Divers . . . . .	211	75	
Avances. . . . .	550		
Élèves . . . . .	7,720	45	
Papeterie . . . . .	2,084	45	
	<hr/>		
Total. . . . .	68,469	10	
Frais de premier établisse- ment au 1 <sup>er</sup> septembre 1879. . . . .	19,878	90	}
Bénéfices au 31 août 1880. . . . .	2,218	40	
	<hr/>		
Total. . . . .	86,129	60	Total . . . . .
			<hr/>
			86,129 60

Nous n'avons pas à insister sur ces comptes ; si vous voulez bien les comparer à ceux des années précédentes, vous verrez que l'École normale a conquis, lentement, mais sûrement, une position excellente. Aujourd'hui nous possédons, en dehors de notre fonds de roulement, un encaisse de 25,921 francs, plus 9,633 francs en rente 3 % et 6,000 francs en loyers d'avance, au total 41,554 francs.

Cette somme nous permet d'apporter à notre œuvre les améliorations que nous souhaitons tous et de la compléter par une fondation nouvelle.



## TRANSLATION DE L'ÉCOLE NORMALE A SÈVRES

Le transfèrement de l'École normale à Sèvres est dû à un motif dont nous devons nous féliciter. L'installation dont nous jouissons à Neuilly ne pouvait plus suffire au développement qu'avait pris notre École. Au 1<sup>er</sup> novembre de cette année, l'École comptait cent douze élèves, dont soixante-huit pensionnaires. Pour loger convenablement un si nombreux personnel, nous avons dû louer un petit pavillon situé au n° 18 de la rue d'Orléans, et qui, au moyen d'une porte pratiquée dans le vestiaire des externes, communique avec le bâtiment principal. Nous avons pu ainsi créer six places nouvelles et faire face aux exigences de la rentrée. Ce n'était là toutefois qu'un moyen provisoire, et, en présence du nombre croissant des élèves, il nous a fallu prendre une mesure définitive.

Au reste, nous devons dire que ce n'est pas uniquement au point de vue du logement des élèves que l'installation actuelle nous semble insuffisante. Les classes et une partie des dortoirs, par la manière dont ils se trouvent établis, ne sont pas tout à fait dignes d'une grande école. D'un autre côté, la distribution des pièces rend difficile une partie des services intérieurs. Enfin nous n'avons ni local pour la gymnastique ni récréations couvertes; nous manquons également de salles pour nos collections et de laboratoire pour nos expériences de chimie.

Nous avons d'abord pensé, comme il était naturel, aux moyens d'agrandir notre présente installation. A cet effet, nous avons demandé aux propriétaires de l'immeuble soit un bail ordinaire avec promesse de vente, soit, à défaut de cette promesse, un bail d'une durée appréciable qui nous permit de construire, sans péril pour nos finances, de nouveaux bâtiments. Cette demande n'a pas été accueillie. Les propriétaires n'ont voulu nous accorder qu'un bail de neuf années sans promesse de vente. Encore nous imposaient-ils, pour le renouvellement du bail, une augmentation d'environ 1,200 francs par an. Nous ne pouvions accepter ces conditions. Cependant le bail actuel devant finir au 1<sup>er</sup> octobre 1881, il était urgent de prendre une décision. Nous avons cherché à Neuilly un local qui convînt à nos vues. Mais les grandes propriétés y étant d'un prix très élevé, nous

avons dû également renoncer à cette idée. C'est alors que, mettant à profit une occasion qui nous était offerte et qui nous a paru excellente, nous avons résolu de transférer l'École à Sèvres, rue Troyon, n° 26, dans l'ancien château des ducs de Chaulnes.

Cette propriété comprend, avec une vaste maison formant le corps principal d'habitation, un jardin, ou plutôt un parc d'une étendue de 14,000 mètres. Exposée par une de ses façades au nord-est et par l'autre au sud-ouest, construite à mi-côte et dans une situation d'où l'on découvre tout Paris, la maison peut contenir de 150 à 200 élèves. Avec des aménagements peu considérables, il sera facile d'y installer tous les divers services qu'exige une grande école. Le gaz et un calorifère sont déjà établis dans une partie de la maison. Un réservoir creusé en pleine craie et contenant 120,000 litres d'eau permettra de distribuer l'eau partout où elle sera nécessaire. Dans un corps de logis séparé du bâtiment principal, nous pourrons installer des salles de bains et une infirmerie. Enfin des ateliers qui ont été construits dans cette propriété nous donneront, avec un gymnase, une récréation couverte de 800 mètres de superficie.

Si convenables que lui parussent d'abord de telles dispositions, le Conseil a pensé qu'avant de rien conclure, il devait prendre encore certaines informations. M. Émile Trélat et M. Porcher ont bien voulu accepter la mission d'examiner l'immeuble, tant au point de vue de la solidité et du bon état des bâtiments, qu'au point de vue des services et des aménagements que nécessite l'organisation d'une école. L'un et l'autre ont donné un rapport favorable. MM. les docteurs Gassicourt et Midrin ont bien voulu, de leur côté, nous donner leur avis en ce qui touche la question de salubrité. Ils ont déclaré également que la situation était, à cet égard, des plus satisfaisantes.

C'est après s'être éclairé de ces renseignements que le Conseil a transmis à M. Frédéric Passy, ainsi qu'à M<sup>lle</sup> Marchef-Girard, les pouvoirs nécessaires pour entrer en arrangement avec les propriétaires de l'immeuble. Le bail a été signé pour une période de douze années et dans des conditions qui vous paraîtront sans doute, comme à nous, offrir de réels avantages. Le prix de la location ne dépasse pas celui que nous payons actuellement à Neuilly, c'est-à-dire 12,000 francs. Encore avons-nous obtenu de ne payer que 10,000 francs pour les trois premières années, ce qui, relativement à la somme que nous donnons présentement, constitue un bénéfice de 6,000 francs. Ajoutons que le loyer de Neuilly devant être augmenté, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1881, d'environ 1,200 francs

par an, soit de 14,000 francs pour douze années, c'est 14,000 francs en moins que nous aurons à payer par l'effet de notre déplacement, ce qui, joint aux 6,000 francs dont nous avons parlé, établit un gain total ou, pour mieux dire, une diminution de dépense d'environ 20,000 francs. Enfin on nous laisse, durant dix années, la faculté de nous rendre acquéreurs de l'immeuble au prix de 200,000 francs.

En transportant l'École normale à Sèvres, nous pouvions craindre de perdre les externes que nous avons à Neuilly. Mais nous avons jugé que cette perte serait vraisemblablement compensée par les élèves qui nous viendraient tant de Sèvres même que des localités voisines, telles que Saint-Cloud, Bellevue, Meudon et Billancourt. En outre, nous avons lieu d'espérer que, grâce à des moyens de communication qui seront prochainement établis, nous conserverons un certain nombre de nos externes de Neuilly. Une ligne de tramways, qui doit relier Sèvres à Neuilly, est en effet projetée; l'on a même déjà construit la partie entre Sèvres et Boulogne. La durée du trajet total n'excédera pas vingt minutes. Il est encore une voie de communication dont nous pourrions profiter également. Nous voulons parler du chemin de fer de grande ceinture qui a été voté par la Chambre et qui aura une gare à notre porte.

C'est au mois de septembre prochain que nous nous proposons d'installer l'École normale à Sèvres. Elle s'ouvrira, ainsi que vous le voyez, dans des conditions qui ne pourront qu'accroître sa prospérité. M<sup>lle</sup> Marchef-Girard continuera de diriger notre école à Sèvres, comme elle la dirigeait à Neuilly. C'est là un autre élément de succès dont nous n'avons pas besoin de vous signaler l'importance. Nous terminons ce qui concerne l'École normale en rappelant que, cette année, le Conseil municipal de Paris a fondé six demi-bourses en faveur de nos élèves. Il nous a laissé, en quelque sorte, la présentation des titulaires, en décidant que ces bourses seraient données à des jeunes filles qui, admises par nous au concours, ne pourraient pas payer la quotité restant à leur charge. Si nous rappelons cet acte de libéralité du Conseil municipal, c'est encore pour en témoigner ici notre gratitude à laquelle nous pensons que vous vous associerez.

---

## FONDATION DU COLLÈGE SÉVIGNÉ.

Il nous reste à vous parler du collège Sévigné. Plusieurs motifs nous ont portés à l'idée de cette fondation. Il est superflu de vous rappeler le mouvement d'opinion qui s'est produit, dans ces derniers temps, pour réclamer, en faveur des jeunes filles, l'organisation d'un enseignement secondaire. Une loi, qui ne tardera pas à être promulguée, va doter la France d'une institution qui lui avait manqué jusqu'ici. Alors, sans doute, commencera à disparaître cette divergence d'idées et d'aspirations qui, née de la différence d'éducation entre les jeunes gens et les jeunes filles, jetait dans les familles un trouble dont trop souvent se ressent la vie publique. Il était difficile que notre société ne prit pas sa part des efforts qui vont être tentés à ce sujet. D'un autre côté, vous savez que, depuis longtemps, des demandes nous étaient adressées pour aviser aux moyens de rendre l'École normale accessible aux élèves de Paris. Mais, par suite de la distance, il n'y en avait aucun qui fût vraiment praticable; et ce n'était que par un établissement créé dans Paris même qu'on pouvait répondre aux vœux qui nous étaient exprimés. De cette double considération est née, dans l'esprit du Conseil, l'idée du Collège Sévigné. Cette année, ce Collège a été fondé; et nous avons maintenant à vous entretenir non seulement des conditions dans lesquelles il a été établi, mais des premiers résultats que nous avons obtenus.

En plaçant dans Paris le Collège Sévigné, nous avons jugé convenable de n'admettre que des externes, afin de laisser la famille exercer sur nos élèves sa bienfaisante influence. Quant au but de notre Collège, vous le connaissez par nos programmes : c'est d'offrir aux jeunes filles une instruction égale à celle que reçoivent les jeunes gens dans les lycées, en tenant compte des différences que réclament la nature d'esprit des femmes et le rôle qu'elles sont appelées à remplir dans la vie. Il importait au succès de notre fondation d'obtenir, dès le début, le concours de quelques hommes éminents. Ce concours ne nous a point fait défaut. Au mois de mai avait lieu, à la mairie du VIII<sup>e</sup> arrondissement, une réunion où étaient esquissées les bases du nouveau collège. Il importait également d'assurer

L'existence du Collège pour une période de trois années, après laquelle nous présumions qu'il serait en situation d'équilibrer son budget. Certains de la prospérité de notre École normale durant quelques années, nous aurions pu disposer du fond de réserve que cette École s'est constitué de ses économies. Mais il nous a paru plus sage de ne point user de cette réserve, et de créer pour le Collège Sévigné des ressources nouvelles en augmentant notre fonds social. Conformément à ces vues, une Assemblée générale a eu lieu le 13 juin dernier, et une délibération a été prise à la suite de laquelle notre société a été transformée en société anonyme à capital variable. Vous reconnaîtrez la sagesse de cette décision, quand vous saurez qu'une souscription ouverte au lendemain de cette réunion a produit jusqu'ici une somme de 26,240 francs.

Ces premiers points établis, nous avons constitué un Comité d'organisation qui n'a cessé dès lors, dans des séances souvent répétées, d'élaborer les programmes relatifs aux diverses parties de l'enseignement. Nous aurions voulu être en mesure de commencer nos cours au mois d'octobre. Mais la difficulté de trouver un local, et, ce local une fois choisi, certaines circonstances qui se sont présentées, ont amené des retards à la suite desquels nous n'avons pu ouvrir nos cours que dans les premiers jours de novembre. Dès le milieu de juillet, nous avons arrêté notre choix sur un immeuble situé au n° 10 de la rue de Condé, et qui, à plusieurs égards, répondait à nos vues. Cet immeuble, qui dépendait de la succession de M. Boulay de la Meurthe, ayant été vendu par adjudication le 26 du même mois, il a fallu le temps d'entrer en relations avec le nouveau propriétaire, de discuter les conditions et le prix de la location, et ce n'est que le 2 octobre que la bail a pu être signé. Grâce à l'intervention de M. Kœchlin-Schwartz, qui a bien voulu répondre personnellement du bail, nous avons obtenu de très bonnes conditions. La location est assurée pour neuf ans, avec faculté pour nous de donner congé par période triennale, sans que le propriétaire ait, de son côté, le droit de nous l'imposer. Le prix de la location n'est, en ce moment, que de 8,000 francs, parce que nous n'occupons présentement que le premier étage. Au mois de juillet prochain, nous entrerons en jouissance du deuxième étage, ce qui augmentera de 5,000 francs la somme que nous payons actuellement, soit en tout 13,000 francs. Ces deux étages réunis pourront contenir de 100 à 120 élèves. Au prix que nous avons fixé pour l'admission à nos cours, nous estimons qu'avec 100 élèves environ nous couvrirons nos frais.

Dès que le bail a été signé, nous avons adressé des prospectus à la presse, en

même temps que nous nous occupions de l'organisation du mobilier scolaire. En quelques semaines, le nombre des élèves qui se sont présentées était assez considérable pour qu'il devint urgent de nommer les professeurs. A cet égard, nous n'avons eu qu'à choisir parmi les hommes distingués qui s'étaient empressés de nous offrir leur concours. Enfin, malgré une installation aussi hâtive, et, en quelque sorte, précipitée, nous avons pu inaugurer notre enseignement. Sur huit classes dont vous savez que se compose l'ensemble de nos cours, quatre seulement, — de la 7<sup>e</sup> à la 4<sup>e</sup>, — sont encore constituées. Les autres s'établiront à mesure que se présenteront des élèves en âge de les suivre. Quant au nombre actuel de nos élèves, il n'est que d'une trentaine; mais tout fait espérer une heureuse rentrée pour l'époque de Noël. Ajoutons que les jeunes filles qui nous sont confiées appartiennent toutes à des familles instruites et distinguées, et que cette circonstance, en imprimant un certain lustre au Collège Sévigné, contribuera à en assurer le succès.

Nous ne voulons pas terminer ce qui regarde le Collège Sévigné sans offrir à la presse, qui nous a aidés si utilement dans cette entreprise, l'expression de notre gratitude. M. Francisque Sarcey du *XIX<sup>e</sup> Siècle*, toujours favorable à tous les progrès de l'enseignement, a ouvert la liste de ces amis empressés. Le *Temps*, le *Siècle*, le *National*, la *Revue des Deux Mondes*, la *République française*, le *Globe*, la *France*, nous ont tour à tour consacré des articles, souvent très importants. Nous devons aussi des remerciements, — et ceux-là ne sont ni les moins vifs ni les moins sincères, — aux éminents collaborateurs qui, dans nos fréquentes réunions, nous ont assistés de leurs lumières. Nous devons enfin, non seulement nos remerciements, mais nos éloges, à la directrice du nouveau Collège, M<sup>lle</sup> Marchef-Girard, toujours si dévouée à notre œuvre, et qui, par le zèle qu'elle a montré au milieu des fatigues inséparables d'une fondation de ce genre, s'est acquis de nouveaux droits à notre estime et à notre sympathie.

F. ROCQUAIN.

E. KOECHLIN-SCHWARTZ.

Après la lecture de ce rapport, et conformément aux conclusions du Commissaire de surveillance, l'Assemblée approuve les comptes pour l'exercice compris entre le 1<sup>er</sup> septembre 1879 et le 1<sup>er</sup> septembre 1880.

Il est ensuite procédé au remplacement des membres du Conseil sortis par démission ou désignés par le sort.

*Ont été élus :*

MM. D' HÉBERT	}	Membres sortants.
Emile TRÉLAT		
MM. J.-E. KANN		
Michel BRÉAL		
Charles DELAGRAVE		
Félix ROCQUAIN		
M <sup>me</sup> JOLTOIS.		

FONDATEURS

M <sup>me</sup> Adam (Edmond) . . . . .	200 »	MM. Hentsch et Lutscher . . . . .	500 »
M. Adam (Adolphe) . . . . .	200 »	Hollander (J. et Cie) . . . . .	500 »
M <sup>me</sup> Arlès-Dufour (veuve) . . . . .	3.000 »	Hubert (Alfred) . . . . .	100 »
MM. Arlès-Dufour (Armand) . . . . .	1.000 »	M <sup>me</sup> Israël (Léon) . . . . .	200 »
Arlès-Dufour (Gustave) . . . . .	1.000 »	M. Kann (J.-E.) . . . . .	500 »
Axenfeld (le docteur) . . . . .	100 »	M <sup>me</sup> Klotz (veuve) . . . . .	100 »
Bamberger . . . . .	500 »	MM. Königswarter (Maximilien) . . . . .	500 »
Bischoffsheim . . . . .	100 »	Laboulaye . . . . .	200 »
Blot . . . . .	200 »	M. et M <sup>me</sup> Lange (Alexandre) . . . . .	500 »
M <sup>me</sup> Bonvalet . . . . .	100 »	MM. Levot (Léon) . . . . .	200 »
MM. Bouruet (Aubertot) . . . . .	200 »	Louvet (Eugène) . . . . .	200 »
Bréal (Michel) . . . . .	200 »	M <sup>me</sup> Marchef-Girard . . . . .	200 »
Camondo (le comte A. de) . . . . .	800 »	MM. Marguerin . . . . .	100 »
Camondo (le comte N. de) . . . . .	800 »	Martin (Henri) . . . . .	100 »
Cernuschi . . . . .	500 »	Mayrargues (Alfred) . . . . .	200 »
M <sup>me</sup> Chabrières (Arlès-Dufour) . . . . .	1.000 »	Menu de Saint-Mesmin . . . . .	100 »
MM. Chauffert (Jules) . . . . .	100 »	M <sup>me</sup> Meunier (Hippolyte) . . . . .	200 »
Crémieux (Adolphe) . . . . .	500 »	MM. Mirabeau, Pacquart et Cie . . . . .	300 »
Curcier (Gustave) . . . . .	200 »	Murat . . . . .	200 »
Dolfus (Jean) . . . . .	200 »	Oppenheimer . . . . .	500 »
M <sup>me</sup> Dreyfus (Sophie) . . . . .	200 »	Pascault . . . . .	200 »
Dreyfus (Adolphe) . . . . .	100 »	Passy . . . . .	200 »
MM. Dreyfus (Gustave) . . . . .	500 »	Porcher . . . . .	100 »
Edwards (Charles) . . . . .	500 »	Paton . . . . .	100 »
Ferré (T.) . . . . .	200 »	Roy . . . . .	100 »
Fuld . . . . .	200 »	Saint-Paul (Victor) . . . . .	200 »
Gallay . . . . .	200 »	Salvador . . . . .	200 »
Girod . . . . .	200 »	Société représentée par :	
Goguel . . . . .	500 »	M <sup>me</sup> Dreyfus et	
Godillot (Alexis) . . . . .	300 »	Pariot-Laurent . . . . .	6.000 »
Godjeu (Julien) . . . . .	200 »	MM. Stern (J.-A.) . . . . .	500 »
M. et M <sup>me</sup> Griess-Traut . . . . .	200 »	Suarez (Francisco de P.) . . . . .	500 »
M <sup>me</sup> Halphen (Eugène) . . . . .	200 »	M <sup>me</sup> Tiranty (Anaïs) . . . . .	500 »
Halphen (Joseph) . . . . .	200 »	M. Toussnel . . . . .	100 »
MM. Hayem (Julien) . . . . .	200 »	M. et M <sup>me</sup> Trélat . . . . .	500 »
Hébert (D <sup>r</sup> ) . . . . .	100 »	MM. Trélat (Emile) . . . . .	100 »
Heine (Armand) . . . . .	500 »	Viénot (Eugène) . . . . .	200 »
Heine (Michel) . . . . .	300 »		

DONATEURS

M <sup>me</sup> Adam (Edmond)	125 »	M <sup>me</sup> Griess-Traut (à Alger)	200 »
M. Albites (Achille)	10 »	MM. Guncsbourg	140 »
Alliance évangélique	50 »	Hachette et C <sup>ie</sup>	200 »
MM. André (Alfred)	500 »	M <sup>me</sup> Halphen (Joseph)	50 »
Andouillé	100 »	MM. Hardy (docteur)	20 »
Anonyme, par M <sup>me</sup> Dreyfus	10 »	Hayen (Simon)	100 »
Anonyme, par M <sup>me</sup> Bienfait	20 »	Heine (Armand)	100 »
M <sup>me</sup> Arlès-Dufour (veuve)	100 »	Heine (Michel)	50 »
M. Arlès-Dufour (Gustave)	100 »	Heurot (Adolphe)	20 »
M <sup>lle</sup> Arnaud	25 »	Henrot (Jules)	20 »
M. Arnoud (Ch.)	20 »	M <sup>me</sup> Henrot (H.)	20 »
M <sup>me</sup> Arnoud (A.)	10 »	MM. Hentsch et Lutscher	100 »
Astruc (Nathan)	20 »	M <sup>me</sup> Hirschel de Minerbi	100 »
MM. Aymard, à Lyon	50 »	M <sup>lle</sup> Hinstin (Madeleine)	10 »
Ballaude	665 25 »	MM. Hirsch (baron de)	100 »
Bamberger	200 »	Hottinger (Baron)	20 »
Beuder	50 »	Hubert (Alfred)	60 »
Bocher (le général)	50 »	M <sup>me</sup> Israël (Léon)	100 »
Bocher (Amédée)	50 »	Javal (veuve Léopold)	500 »
Boyer	10 »	MM. Javal-Lan	20 »
Brélay	100 »	Joubert (Edmond)	500 »
M <sup>me</sup> Cahen (Coralie)	40 »	Krantz	100 »
Cahen-Lyon	20 »	Laboulaye	200 »
MM. Camondo (le comte A. de)	100 »	Lacombe (A.)	2 50 »
MM. Camondo (le comte N. de)	100 »	M. et M <sup>me</sup> Lange	500 »
Cauchois	100 »	MM. Lasserre	25 »
Cernuschi	100 »	Lazard	100 »
Chabrière-Arlès	100 »	Lebel	50 »
Chevallier-Goulard	5 »	M <sup>lle</sup> Leclère	25 »
Courmeau	20 »	MM. Lecerf	20 »
Daniel-Goulard	5 »	Lefert	5 »
David (veuve)	10 »	Lepel-Cointet	70 »
M <sup>me</sup> Deluis (G.)	20 »	M <sup>me</sup> Lévy (Félix)	20 »
MM. Delzant	20 »	MM. Levasseur	50 »
Denfert-Rochereau	100 »	Leroy-Beaulieu	100 »
Desteuque	20 »	M <sup>me</sup> Lombardièrre (de la)	100 »
Deveideix	20 »	Malherbe	50 »
Didier (Jules)	10 »	M. Margotin	20 »
Diancourt	20 »	M <sup>me</sup> Marigues de Champ-Repus	10 »
Dollfus (E.)	40 »	MM. Marguerin	32 »
Dollfus (Jean)	300 »	Marmottan	100 »
Dollfus (Mathieu)	50 »	Marteau (A.)	20 »
M <sup>me</sup> Doyen	20 »	Martin (F.)	10 »
Dreyfus (Isidore)	50 »	Martin (A.)	2 »
Dreyfus (S.)	125 »	Maurice (Abel)	5 »
Dufour	48 »	M <sup>me</sup> Maton	200 »
MM. Dujardin	100 »	MM. Meunier	500 »
M <sup>me</sup> Duval	200 »	Metivier	50 »
M. Ellissen (Alexandre)	100 »	M <sup>me</sup> Meunier (Hippolyte)	100 »
M <sup>me</sup> Emérikue (A.)	80 »	Montefiore	200 »
Emérikue (E.)	80 »	MM. Moriset (A.)	35 »
Espinassous (de) Vigan	300 »	Moriset (Ch.)	20 »
MM. Espinassous (Henri de)	50 »	M <sup>me</sup> Oulmann (A.)	25 »
Falco	90 »	Oulmann (E.)	25 »
M <sup>lle</sup> Fesquet	50 »	MM. Passy (F.)	200 »
MM. Feutré	20 »	Pabst	40 »
Fould (Henri)	20 »	Pereire (Isaac)	500 »
Francard (L.)	5 »	Philippe (Léon)	20 »
M <sup>me</sup> Francard (C.)	5 »	M <sup>me</sup> Plée	50 »
Gay	10 »	Pollonnais	50 »
Garnier	20 »	MM. Raphaël	140 »
Gentilhomme	5 »	Rives	50 »
MM. Germiny (le comte A. de)	100 »	M <sup>me</sup> Rothschild (baronne James de)	3.500 »
Gilet (à Lyon)	50 »	Rothschild (baronne Nathan de)	2.300 »
Goguel	50 »	M. Rothschild (baron Alph. de)	2.000 »
Goldschmidt	40 »	M <sup>me</sup> Rothschild (baronne G. de)	2.500 »
Gorgeu	50 »	Rothschild (baronne Salom. de)	1.000 »
Gosset (Alph.)	20 »	MM. Rothschild (baron J.-N.)	1.300 »

DONATEURS (suite)

Rothschild (baron Edm. de) . . . . .	1.500 »	M. Thulié . . . . .	100 »
Rothschild (baron Arth. de) . . . . .	800 »	M <sup>mes</sup> Tiranty (Anaïs) . . . . .	400 »
M <sup>me</sup> Saint-Marceau (de) . . . . .	20 »	Trélat (L.-M.) . . . . .	300 »
MM. Schnapper (Max) . . . . .	100 »	MM. Trélat (E.) . . . . .	100 »
Seeligmann (Henri) . . . . .	140 »	Varnier (David) . . . . .	20 »
Société représentée par :		Vernois (docteur) . . . . .	10 »
M <sup>mes</sup> Dreyfus et Pariot-Laurent . . . . .	1.757 95	Vellaud . . . . .	10 »
Sourdis . . . . .	50 »	Vernes . . . . .	10 »
MM. Sterne (Jacques) . . . . .	50 »	Viénot (à Rouen) . . . . .	100 »
Teutsch . . . . .	50 »	Vuaflard . . . . .	200 »
Thomas (A.) . . . . .	100 »	M <sup>me</sup> Worms (Jules) . . . . .	30 »
Thors . . . . .	50 »	Wan-Denveld . . . . .	50 »

NOUVELLE LISTE DE SOUSCRIPTION

MM. Baggio . . . . .	200 »	M <sup>mes</sup> Joltrois . . . . .	100 »
M <sup>me</sup> Belmont . . . . .	100 »	MM. Kann (J.-E.), père et fils . . . . .	1.000 »
Berend . . . . .	300 »	M. et M <sup>me</sup> Kœchlin-Schwartz . . . . .	1.000 »
Berthelot . . . . .	200 »	MM. Lyon-Caen (Charles) . . . . .	100 »
Bischoffsheim (Raphaël) . . . . .	1.000 »	Levasseur . . . . .	100 »
Bischoffsheim (Ferdinand) . . . . .	500 »	Monod . . . . .	100 »
M <sup>me</sup> Bienfait et ses adhérents . . . . .	140 »	Montefiore (Edouard) . . . . .	1.000 »
MM. Boutmy . . . . .	200 »	Moulin (Gustave) . . . . .	100 »
Bréal (Michel) . . . . .	500 »	Obermayer . . . . .	200 »
Breton (Louis) . . . . .	100 »	Pataud . . . . .	100 »
D <sup>r</sup> Bvasson . . . . .	20 »	M <sup>me</sup> Pédarrieux . . . . .	500 »
Camondo (le comte A. de) . . . . .	500 »	MM. Porgès (Charles) . . . . .	300 »
Camondo (le comte N. de) . . . . .	500 »	Premsel . . . . .	200 »
Cernuschi . . . . .	500 »	M <sup>me</sup> Ramus . . . . .	100 »
Clermont (Ph. de) . . . . .	100 »	MM. Reinach (Hermann) . . . . .	200 »
M <sup>me</sup> Degroiseillez . . . . .	500 »	Reinach (Salomon) . . . . .	100 »
MM. Delagrave (Charles) . . . . .	500 »	Remoiville . . . . .	200 »
Deltour (Paul) . . . . .	100 »	Remy . . . . .	500 »
Dormoy (P.-A.) . . . . .	125 »	Rocquain (Félix) . . . . .	100 »
Dujardin . . . . .	200 »	Rohden (Charles de) . . . . .	1.000 »
Duruy (Victor) . . . . .	100 »	Roth (Camille) . . . . .	500 »
Eichthal (d') . . . . .	500 »	Siegfried . . . . .	100 »
M <sup>me</sup> Espinassou (d') . . . . .	100 »	Stern (A.) . . . . .	500 »
MM. Giraud (Léon) . . . . .	200 »	Stern (Jacques) . . . . .	500 »
Giraud (Emilien) . . . . .	100 »	M <sup>me</sup> veuve Trelat . . . . .	300 »
Godard (Ecole Monge) . . . . .	200 »	MM. Trelat (Emile) . . . . .	200 »
Goldschmidt (Salomon) . . . . .	5.000 »	Turbiau . . . . .	100 »
Goldschmidt (Léopold) . . . . .	1.000 »	M <sup>me</sup> Tiranty (Anaïs) . . . . .	1.000 »
Gérard . . . . .	200 »	MM. Viénot . . . . .	200 »
Hachette et C <sup>e</sup> . . . . .	500 »	Vergier (Ernest du) . . . . .	200 »
D <sup>r</sup> Hébert et M <sup>me</sup> Hébert . . . . .	500 »	Weyland (Edouard) . . . . .	200 »
M <sup>me</sup> Herzen . . . . .	100 »	M <sup>me</sup> veuve Hippolyte Worms . . . . .	200 »
MM. Hollande (Jules) . . . . .	1.000 »	M. Worms (Justin) . . . . .	200 »
Hubert (Alfred) . . . . .	500 »		

SOUSCRIPTION ANNUELLE

M. Arlès-Dufour (Gustave) . . . . . 200 »

**SOCIÉTÉ**  
POUR LA  
**PROPAGATION DE L'INSTRUCTION PARMİ LES FEMMES**

---

**ÉCOLE NORMALE SÉVIGNÉ**  
**COLLÈGE SÉVIGNÉ**

---

**RAPPORT ANNUEL**

DÉCEMBRE 1882

---

- har -

**PARIS**  
**TYPOGRAPHIE GEORGES CHAMEROT**

19, RUE DES SAINTS-PÈRES, 19

—  
1883



## PRÉSIDENT HONORAIRE

M. LABOULAYE, membre de l'Institut, administrateur du Collège de France, sénateur.

## MEMBRES HONORAIRES

MM. HENRI MARTIN, membre de l'Académie Française, sénateur.  
PAUL LEROY-BEAULIEU, membre de l'Institut, professeur au Collège de France.  
KOECHLIN-SCHWARTZ, maire du VII<sup>e</sup> arrondissement.  
M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> TRÉLAT.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

MM. PASSY (FRÉDÉRIC), membre de l'Institut, député, *président*.  
MARGUERIN (EMILE), *vice-président*.  
J.-E. KANN, *trésorier*.  
M<sup>l</sup><sup>o</sup> MARCHÉF-GIRARD, *secrétaire*.

MM. MICHEL BRÉAL, membre de l'Institut, professeur au Collège de France. CHARLES DELAGRAVE. D <sup>r</sup> HÉBERT. FÉLIX HÉMENT, inspecteur de l'enseignement primaire. ALFRED HUBERT. LEVASSEUR, membre de l'Institut, professeur au Collège de France. PORCHER, directeur de l'École Turgot.	MM. FÉLIX ROCQUAIN, chef de section aux Archives nationales. DE ROHDEN. ÉMILE TRÉLAT, directeur de l'École spéciale d'architecture. VIENOT. MM <sup>es</sup> MICHEL BRÉAL. KOECHLIN-SCHWARTZ. TIRANTY (ANNAÏS).
--	---

## COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT

MM. PAUL BERT, membre de l'Institut, député. BERTHELOT, membre de l'Institut, sénateur. MICHEL BRÉAL. D <sup>r</sup> HÉBERT.	MM. HÉMENT. LEVASSEUR. FÉLIX ROCQUAIN. ÉMILE TRÉLAT. M <sup>me</sup> THIERRY-MIÉG.
---	--

## COMMISSION DES FINANCES

MM. J.-E. KANN. PORCHER.	M. DE ROHDEN.
-----------------------------	---------------

## COMMISSION DE SURVEILLANCE INTÉRIEURE

MM <sup>es</sup> KOECHLIN-SCHWARTZ. PAUL BERT.	MM <sup>es</sup> MICHEL BRÉAL. TIRANTY (ANNAÏS).
---	---



# ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

DU 17 DÉCEMBRE 1882

---

## RAPPORT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le dimanche 17 décembre 1882, à dix heures du matin, rue de Condé, 10, à Paris, a eu lieu l'Assemblée générale des membres de la Société.

M. FRÉDÉRIC PASSY occupe le fauteuil de la présidence.

M. Félix Rocquain, rapporteur, donne lecture du Rapport suivant :

MESDAMES ET MESSIEURS,

L'année qui vient de s'écouler a été l'une des plus décisives que, depuis sa fondation, notre Société ait traversées. La translation de l'École normale à Sèvres remettait pour ainsi dire en question les destinées de cette École. Non seulement nous étions obligés de renoncer à un externat de quarante élèves; mais l'appropriation et l'aménagement d'un nouveau local nous forçaient à engager une partie de notre capital. D'un autre côté, nous n'étions pas sans inquiétude sur l'avenir du Collège Sévigné, qui, malgré le bon accueil de plus de soixante familles, ne faisait pas encore ses frais. Aussi est-ce de notre situation financière que nous jugeons convenable de vous entretenir, avant d'entrer dans le détail du mouvement de nos écoles.

## SITUATION FINANCIÈRE

Au moment où nous nous établissons à Sèvres, des dépenses de plusieurs sortes nous étaient imposées. L'appropriation des bâtiments aux besoins d'une école nécessitant le remaniement complet d'un étage, ainsi que des locaux annexes où sont les classes et le gymnase, nous avons dû dépenser une somme de 35,870 francs. Il nous a fallu, en outre, dépenser 800 francs pour la construction d'une conduite d'égout, menant les eaux ménagères jusqu'à la Seine, et 704 francs pour l'arrangement d'un laboratoire de chimie et d'une laverie. D'un autre côté, le nombre des élèves internes ayant passé presque subitement de 70 à 94, nous avons dû pourvoir tout à la fois et à l'installation des élèves nouvelles et à celle des employées que ce supplément d'internes rendait indispensables. Nous avons ainsi été amenés à disposer l'École pour cent internes et vingt employées; ce qui nous a occasionné une dépense de 12,367 francs. Que si l'on ajoute à cela les frais de déménagement et d'autres menus frais pour literie, tapis, rideaux, chaises, mobilier de classe, etc., nous arrivons à un total de 50,143 francs. Obligés de remettre en état la maison de Neuilly que nous abandonnions, nous avons de ce chef dépensé encore 2,600 francs. Nous avons dû faire enfin pour le Collège Sévigné des sacrifices successifs, qui, dans le cours de l'année, se sont élevés au chiffre de 5,788 fr. 40 c.

Pour faire face à ces diverses dépenses, nous avons dû non seulement livrer nos valeurs en portefeuille, mais contracter un emprunt. Par l'entremise de M. Kann, M. Hollander, un de nos plus anciens souscripteurs, nous a ouvert dans sa maison de banque, sous la garantie solidaire des membres du Conseil, un crédit suffisant. Nous n'avons, du reste, usé de ce crédit que jusqu'à concurrence de 6,838 fr. 80 c., les bénéfices de l'École de Sèvres ayant couvert une partie du surplus de nos dépenses.

En dehors des dépenses que nous venons de vous énumérer, il en est une autre toute spéciale qui s'imposait à nous. Depuis l'origine de notre Société, le traitement des professeurs et des sous-maîtresses était demeuré le même. Il nous a paru juste de l'augmenter. Nous avons élevé de 4 franc par heure le traitement de nos professeurs, et de 200 francs par an celui de nos sous-

maîtresses. Ce sacrifice grevait notre budget de plusieurs milliers de francs, mais il attachait à nos écoles un personnel dévoué.

### COMPTE DE PROFITS ET PERTES

DEBIT		CRÉDIT	
ÉCOLE DE SÈVRES		ÉCOLE DE SÈVRES	
	FR. C.		FR. C.
Professeurs . . . . .	9,206 35	Bénéfices sur vente de valeurs . . .	1,524 25
Personnel . . . . .	15,646 45	Intérêts de fonds placés . . . . .	319 25
Nourriture . . . . .	39,486 25	Droits d'entrée . . . . .	3,720 »
Loyer, impôts, assurance . . . . .	13,583 40	Rétributions scolaires . . . . .	90,520 »
Chauffage, éclairage . . . . .	3,974 25	Arts d'agrément . . . . .	2,436 30
Blanchissage . . . . .	6,246 90	Fournitures diverses . . . . .	4,473 55
Pharmacie . . . . .	1,597 65		
Frais généraux . . . . .	1,550 55		
Papeterie . . . . .	2,059 65		
Amortissement du mobilier . . . .	1,459 »		
Abandon de créances . . . . .	3,079 20		
Bénéfices de Sèvres . . . . .	5,104 »		
	102,993 35		102,993 35
COLLÈGE SÉVIGNÉ		COLLÈGE SÉVIGNÉ	
Professeurs . . . . .	12,431 35	Rétributions scolaires . . . . .	33,357 35
Personnel . . . . .	12,833 30	Allocation de l'État . . . . .	3,750 »
Nourriture du personnel . . . . .	1,705 50	Papeterie vendue . . . . .	1,684 75
Loyer, impôts, assurance . . . . .	13,152 50	Pertes de Sévigné . . . . .	5,170 10
Frais généraux, savoir :			
Frais de bureaux et di-			
vers . . . . .	357 10		
Blanchissage . . . . .	166 40		
Location de pianos . . . . .	165 »		
Impressions . . . . .	60 »		
Étrennes et grand net-			
toyage . . . . .	156 55		
	1,105 05		
Chauffage, éclairage . . . . .	1,259 50		
Achat de papeterie . . . . .	1,475 »		
	43,962 20		43,962 20

Dans ce compte de profits et pertes, vous pouvez constater l'augmentation des frais de professorat et de personnel. Toutefois cette augmentation ne

résulte pas uniquement de celle des traitements. Pour le Collège Sévigné, elle est due en partie à la création d'une classe nouvelle, la classe de troisième. Que si vous comparez le chiffre des rétributions scolaires de l'année 1881 à celui de 1882, vous y verrez une preuve de la prospérité de nos écoles. En 1881, l'École normale a donné 78,956 francs et le collège Sévigné 19,401 francs; en 1882, l'École normale a donné 90,520 francs et le Collège Sévigné 33,357 francs.

Depuis le commencement de l'année scolaire actuelle, l'état de nos écoles s'est encore amélioré, et les prévisions de cette année nous permettent d'espérer, pour l'École normale, un excédent de recettes, avec lequel nous pourrions solder le compte Hollander, et, pour le Collège Sévigné, sinon l'équilibre de notre budget, du moins une situation qui n'en sera pas éloignée.

### BILAN AU 31 AOUT 1882

ACTIF		PASSIF	
	FR. C.		FR. C.
Caisse de Sèvres . . . . .	301 10	Capital . . . . .	28,900 »
Mobilier — . . . . .	13,131 »	Souscripteurs. . . . .	74,894 60
Loyer par avance et garantie pour le gaz (Sèvres). . . . .	5,213 50	Créance Hollander. . . . .	6,838 82
Papeterie — . . . . .	2,044 45	Dépenses à payer. . . . .	4,450 »
Élèves — . . . . .	17,679 70		
Caisse de Sévigné. . . . .	512 90		
Loyer par avance (Sévigné) . . .	6,500 »		
Mobilier — . . . . .	2,989 45		
Frais de premier établissement pour les deux maisons, au 1 <sup>er</sup> sept. 1881. . . . .	22,372 05		
Installation à Sèvres en 1881-82. . . . .	37,756 20		
Installation à Sévigné en 1881-82. . . . .	5,347 27		
Impression et publi- cité. . . . .	1,170 »		
Pertes de Sévigné . . . . .	3,170 10		
	<u>71,815 62</u>		
Bénéfices de Sèvres. . . . .	3,104 »		
	<u>66,711 62</u>		
	<u><u>115,083 42</u></u>		
			<u><u>115,083 42</u></u>

Le fait le plus saillant qui résulte de l'étude du bilan est la diminution de

l'encaisse, diminution provenant des dépenses que nous vous avons signalées. Une partie de ces dépenses se retrouve au compte de premier établissement, qui de 22,372 fr. 05 est porté à 66,711 fr. 62.

## MOUVEMENT DES ÉCOLES

L'École de Sèvres compte aujourd'hui 99 pensionnaires et 15 externes. Selon nos prévisions, notre externat ne tardera pas à se reformer dans les conditions où il était à Neuilly. Les études se maintiennent à un bon niveau, ainsi que l'attestent les examens de cette année, qui nous ont donné, au brevet élémentaire, 7 élèves reçues sur 9, et, au brevet supérieur, 10 sur 13. Notre directrice des études, M<sup>me</sup> Boutin, nous a quittés à la fin de juillet pour aller à Alger, présider à la fondation d'une école secondaire. M<sup>me</sup> Boutin avait été notre élève; depuis deux années, elle dirigeait avec autant de zèle que d'intelligence les études de notre École normale. Nous l'avons remplacée par M<sup>me</sup> Folliet, ex-directrice du collège de Montpellier.

Au Collège Sévigné, le nombre des élèves est actuellement de 108. Nous avons créé, au commencement de cette année, la classe de seconde qui n'existait pas l'année dernière. L'empressement des familles à nous confier leurs jeunes enfants nous a déterminés, en outre, à donner plus d'importance à la classe de huitième. Nous l'avons séparée de la classe de septième, avec laquelle elle avait été en partie confondue jusqu'ici. Ces deux petites classes comptent ensemble 23 enfants. Trois élèves du collège Sévigné se sont présentées cette année aux examens; les trois ont été reçues. Ajoutons que, dès le milieu de la dernière année scolaire, l'importance que prenait notre collège nous a obligés d'y créer un poste de surveillante générale. Ce poste a été confié à M<sup>me</sup> Grand, et nous n'avons eu qu'à nous louer de ce choix.

Nous mentionnerons enfin, en ce qui regarde l'une et l'autre école, que le Ministère de l'instruction publique a bien voulu nous continuer son appui. Non seulement l'allocation de 3,000 francs au collège Sévigné a été maintenue, ainsi que celle de 2,400 francs à l'École de Sèvres; mais indépendamment des six bourses accordées l'année dernière, deux demi-bourses ont été

ajoutées cette année. Le Ministère de l'intérieur nous a également donné, pour notre école normale, une bourse et une demi-bourse.

En terminant ce rapport, il nous reste le pénible devoir de rappeler à vos regrets les noms de deux collaborateurs que nous avons perdus. M. Dujardin qui, par son expérience des affaires, nous prêtait un concours si précieux, est décédé le 11 février dernier. Quelques mois plus tard, nous perdions M<sup>lle</sup> Mairain qui avait été l'une des plus zélées promotrices du collège Sévigné.

FÉLIX ROCQUAIN.

Après la lecture de ce rapport, et conformément aux conclusions du Commissaire de surveillance, l'Assemblée approuve les comptes pour l'exercice compris entre le 1<sup>er</sup> septembre 1881 et le 1<sup>er</sup> septembre 1882.

Il est ensuite procédé au remplacement des membres du Conseil sortis par démission ou désignés par le sort.

*Ont été élus :*

MM. LEVASSEUR  
PORCHER  
DE ROHDEN  
M<sup>lle</sup> MARCHEF-GIRARD.

---

FONDATEURS

M <sup>me</sup> Adam (Edmond), . . . . .	200 <sup>fr</sup> » c	MM. Bouruet (Aubertot), . . . . .	200 <sup>fr</sup> » c
M. Adam (Adolphe), . . . . .	200 »	Bréal (Michel), . . . . .	200 »
M <sup>me</sup> Arlès-Dufour (veuve), . . . . .	3000 »	Camondo (le comte A. de), . . . . .	800 »
MM. Arlès-Dufour (Armand), . . . . .	1000 »	Camondo (le comte N. de), . . . . .	800 »
Arlès-Dufour (Gustave), . . . . .	1000 »	Cernuschi, . . . . .	500 »
Axenfeld (le docteur), . . . . .	100 »	M <sup>me</sup> Chabrières (Arlès-Dufour), . . . . .	1000 »
Bamberger, . . . . .	500 »	MM. Chauffert (Jules), . . . . .	100 »
Bischoffsheim, . . . . .	100 »	Crémieux (Adolphe), . . . . .	500 »
Blot, . . . . .	200 »	Curcier (Gustave), . . . . .	200 »
M <sup>me</sup> Bonvalet, . . . . .	100 »	Dollfus (Jean), . . . . .	200 »

FONDATEURS (suite)

M <sup>mes</sup> Dreyfus (Sophie) . . . . .	200 <sup>fr</sup> » e	MM. Levot (Léon) . . . . .	200 <sup>fr</sup> » e
Dreyfus (Adolphe) . . . . .	100 »	Louvet (Eugène) . . . . .	200 »
MM. Dreyfus (Gustave) . . . . .	500 »	M <sup>lle</sup> Marchef-Girard . . . . .	200 »
Edwards (Charles) . . . . .	500 »	MM. Marguerin . . . . .	100 »
Ferré (T.) . . . . .	200 »	Martin (Henri) . . . . .	100 »
Fould . . . . .	200 »	Mayrargues (Alfred) . . . . .	200 »
Gallay . . . . .	200 »	Menu de Saint-Mesmin . . . . .	100 »
Girod . . . . .	200 »	M <sup>me</sup> Meunier (Hippolyte) . . . . .	200 »
Goguel . . . . .	500 »	MM. Mirabeau, Pacquart et C <sup>ie</sup> . . . . .	300 »
Godillot (Alexis) . . . . .	300 »	Murat . . . . .	200 »
Gorjeu (Julien) . . . . .	200 »	Oppenheimer . . . . .	500 »
M. et M <sup>me</sup> Griess-Traut . . . . .	200 »	Pascault . . . . .	200 »
M <sup>mes</sup> Halphen (Eugène) . . . . .	200 »	Passy . . . . .	200 »
Halphen (Joseph) . . . . .	200 »	Porcher . . . . .	100 »
MM. Hayem (Julien) . . . . .	200 »	Paton . . . . .	100 »
Hébert (Dr) . . . . .	100 »	Roy . . . . .	100 »
Heine (Armand) . . . . .	500 »	Saint-Victor (Paul de) . . . . .	200 »
Heine (Michel) . . . . .	300 »	Salvador . . . . .	200 »
Hensch et Lutscher . . . . .	500 »	Société représentée par :	
Hollander (J. et C <sup>ie</sup> ) . . . . .	500 »	M <sup>mes</sup> Dreyfus et Pariot-Laurent . . . . .	6000 »
Hubert (Albert) . . . . .	100 »	MM. Stern (J.-A.) . . . . .	500 »
M <sup>me</sup> Israël (Léon) . . . . .	200 »	Suarez (Francisco de P.) . . . . .	500 »
M. Kann (J.-E.) . . . . .	500 »	M <sup>me</sup> Tiranty (Anais) . . . . .	500 »
M <sup>me</sup> Klotz (veuve) . . . . .	100 »	M. Toussenet . . . . .	100 »
MM. Königswater (Maximilien) . . . . .	500 »	M. et M <sup>me</sup> Trélat . . . . .	500 »
Laboulaye . . . . .	200 »	MM. Trélat (Emile) . . . . .	100 »
M. et M <sup>me</sup> Lange (Alexandre) . . . . .	500 »	Viénot (Eugène) . . . . .	200 »

DONATEURS

M <sup>me</sup> Adam (Edmond) . . . . .	125 <sup>fr</sup> » e	MM. Boyer . . . . .	10 <sup>fr</sup> » e
M. Albités (Achille) . . . . .	10 »	Brelay . . . . .	100 »
Alliance évangélique . . . . .	50 »	M <sup>mes</sup> Cahen (Coralie) . . . . .	50 »
MM. André (Alfred) . . . . .	500 »	Cahen-Lyon . . . . .	20 »
Andouillé . . . . .	100 »	MM. Camondo (le comte A. de) . . . . .	100 »
Anonyme, par M <sup>me</sup> Dreyfus . . . . .	10 »	Camondo (le comte N. de) . . . . .	100 »
Anonyme, par M <sup>me</sup> Bienfait . . . . .	20 »	Cauchois . . . . .	100 »
M <sup>me</sup> Arlès-Dufour (veuve) . . . . .	100 »	Cernuschi . . . . .	100 »
M. Arlès-Dufour (Gustave) . . . . .	100 »	Chabrière-Arlès-Dufour . . . . .	100 »
M <sup>lle</sup> Arnaud . . . . .	25 »	Chevalier-Goulard . . . . .	5 »
M. Arnaud (Ch.) . . . . .	20 »	Courmeau . . . . .	20 »
M <sup>mes</sup> Arnaud (A.) . . . . .	10 »	Daniel-Goulard . . . . .	5 »
Astruc (Nathan) . . . . .	20 »	David (veuve) . . . . .	10 »
MM. Aymard, à Lyon . . . . .	50 »	M <sup>me</sup> Deluis (G.) . . . . .	20 »
Ballande . . . . .	665 25	MM. Delzant . . . . .	20 »
Bamberger . . . . .	200 »	Denfert-Rochereau . . . . .	100 »
Bender . . . . .	50 »	Desteuque . . . . .	20 »
Bocher (le général) . . . . .	50 »	Deveidex . . . . .	20 »
Bocher (Amédée) . . . . .	50 »	Didier (Jules) . . . . .	10 »

DONATEURS (suite)

MM. Diancourt. . . . .	20 <sup>fr</sup> » c	MM. Javal-Lan. . . . .	20 <sup>fr</sup> » c
Dollfus (E.). . . . .	50 »	Joubert (Edmond). . . . .	500 »
Dollfus (Jean). . . . .	300 »	Krantz. . . . .	100 »
Dollfus (Mathieu). . . . .	50 »	Laboulaye. . . . .	200 »
M <sup>mes</sup> Doyen. . . . .	20 »	Lacombe (A.). . . . .	2 50
Dreyfus (Isidore). . . . .	50 »	M. et M <sup>me</sup> Lange. . . . .	500 »
Dreyfus (S.). . . . .	125 »	MM. Lasserre. . . . .	25 »
Dufour. . . . .	48 »	Lazard. . . . .	100 »
MM. Dujardin. . . . .	100 »	Lebel. . . . .	50 »
M <sup>me</sup> Duval. . . . .	200 »	M <sup>lle</sup> Leclère. . . . .	25 »
M. Ellissen (Alexandre). . . . .	100 »	MM. Lecerf. . . . .	20 »
M <sup>mes</sup> Emélique (A.). . . . .	80 »	Lefert. . . . .	5 »
Emélique (E.). . . . .	80 »	Lepel-Cointet. . . . .	70 »
Espinassous (de). . . . .	300 »	Leroy-Beaulieu. . . . .	100 »
MM. Espinassous (Henri de). . . . .	50 »	M <sup>me</sup> Lévy (Félix). . . . .	20 »
Falco. . . . .	90 »	MM. Levasseur. . . . .	50 »
M <sup>lle</sup> Fésquet. . . . .	50 »	M <sup>mes</sup> Lombardière (de la). . . . .	100 »
MM. Feutré. . . . .	20 »	Malherbe. . . . .	50 »
Fould (Henri). . . . .	20 »	M. Magotin. . . . .	2 »
Francard (L.). . . . .	5 »	M <sup>mo</sup> Marignes de Champ-Repus. . . . .	10 »
M <sup>mes</sup> Francard (C.). . . . .	5 »	MM. Marguerin. . . . .	32 »
Gay. . . . .	10 »	Marmottan. . . . .	100 »
Garnier. . . . .	20 »	Martean (A.). . . . .	20 »
Gentilhomme. . . . .	5 »	Martin (F.). . . . .	10 »
MM. Germiny (le comte A. de). . . . .	100 »	Martin (A.). . . . .	2 »
Gilet, à Lyon. . . . .	50 »	Maurice (Abel). . . . .	5 »
Goguel. . . . .	50 »	M <sup>me</sup> Maton. . . . .	200 »
Goldschmidt. . . . .	10 »	MM. Meunier. . . . .	500 »
Gorgett. . . . .	50 »	Metivier. . . . .	50 »
Gosset (Alph.). . . . .	20 »	M <sup>mes</sup> Meunier (Hippolyte). . . . .	100 »
M <sup>me</sup> Griess-Fraut. . . . .	200 »	Montefiore. . . . .	200 »
MM. Gunesbourg. . . . .	140 »	MM. Moriset (A.). . . . .	35 »
Hachette et Cie. . . . .	200 »	Moriset (Ch.). . . . .	20 »
M <sup>me</sup> Halphen (Joseph). . . . .	50 »	M <sup>mes</sup> Oulmann (A.). . . . .	25 »
MM. Hardy (docteur). . . . .	20 »	Oulmann (E.). . . . .	25 »
Hayen (Simon). . . . .	100 »	MM. Passy (F.). . . . .	200 »
Heine (Armand). . . . .	100 »	Pabst. . . . .	40 »
Heine (Michel). . . . .	50 »	Pereire (Isaac). . . . .	500 »
Henrot (Adolphe). . . . .	20 »	Philippe (Léon). . . . .	20 »
Henrot (Jules). . . . .	20 »	M <sup>mes</sup> Plé. . . . .	50 »
M <sup>me</sup> Henrot (H.). . . . .	20 »	Pollonais. . . . .	50 »
MM. Hentsch et Lutscher. . . . .	100 »	MM. Raphaël. . . . .	140 »
M <sup>me</sup> Hierschel de Minerbi. . . . .	100 »	Rives. . . . .	50 »
M <sup>lle</sup> Hinstin (Madeleine). . . . .	10 »	M <sup>mes</sup> Rothschild (baronne James de). . . . .	3500 »
MM. Hirsch (baron de). . . . .	100 »	Rothschild (baronne Nathan de). . . . .	2300 »
Hottinger (baron). . . . .	20 »	M. Rothschild (baron Alp. de). . . . .	2000 »
Hubert (Alfred). . . . .	60 »	M <sup>mes</sup> Rothschild (baronne G. de). . . . .	2500 »
M <sup>me</sup> Israël (Léon). . . . .	100 »	Rothschild (baronne Salom. de). . . . .	1000 »
Javal (veuve Léopold). . . . .	500 »	M. Rothschild (baron J.-N.). . . . .	1300 »

**DONATEURS (suite)**

MM. Rothschild (baron Edm. de) . . . . .	1500 <sup>fr</sup> » c	M. Thulié . . . . .	100 <sup>fr</sup> » c
Rothschild (baron Arth. de) . . . . .	800 »	M <sup>mes</sup> Tiranty (Anaïs) . . . . .	400 »
M <sup>me</sup> Saint-Marceau (de) . . . . .	29 »	Trélat (L.-M.) . . . . .	300 »
MM. Schmapper (Max) . . . . .	400 »	MM. Trélat (E.) . . . . .	100 »
Seeligmann (Henri) . . . . .	140 »	Varnier (David) . . . . .	20 »
Société représentée par :		Vernois (docteur) . . . . .	10 »
M <sup>mes</sup> Dreyfus et Pariot-Laurent . . . . .	1757 95	Velland . . . . .	10 »
Sourdis . . . . .	50 »	Vernes . . . . .	10 »
MM. Sterne (Jacques) . . . . .	50 »	Viénot, à Rouen . . . . .	100 »
Teutsch . . . . .	50 »	Vuafflard . . . . .	200 »
Thomas (A.) . . . . .	100 »	M <sup>me</sup> Worms (Jules) . . . . .	30 »
Thors . . . . .	50 »	Wan-Denveld . . . . .	50 »

**NOUVELLE LISTE DE SOUSCRIPTION**

MM. Baggio . . . . .	200 <sup>fr</sup> » c	Godard (École Monge) . . . . .	200 <sup>fr</sup> » c
M <sup>me</sup> Belmont . . . . .	100 »	Goldschmidt (Salomon) . . . . .	5000 »
MM. Berend . . . . .	300 »	Goldschmidt (Léopold) . . . . .	1000 »
Berthelot . . . . .	200 »	Gréard . . . . .	200 »
Bischoffsheim (Raphaël) . . . . .	1000 »	Hachette et C <sup>o</sup> . . . . .	500 »
Bischoffsheim (Ferdinand) . . . . .	500 »	Hébert (Dr) et M <sup>me</sup> Hébert . . . . .	500 »
M <sup>me</sup> Bienfait . . . . .	45 »	M <sup>lle</sup> Herzen . . . . .	100 »
MM. Boutmy . . . . .	200 »	MM. Hollande (Jules) . . . . .	1000 »
Bréal (Michel) . . . . .	500 »	Hubert (Alfred) . . . . .	500 »
Breton (Louis) . . . . .	100 »	M <sup>mes</sup> Joltruis . . . . .	100 »
MM. Byasson (Dr) . . . . .	20 »	MM. Kann (J.-E.) père et fils . . . . .	1000 »
Camondo (le comte A. de) . . . . .	500 »	M. et M <sup>me</sup> Kuechlin-Schwartz . . . . .	1000 »
Camondo (le comte N. de) . . . . .	500 »	MM. Lyon-Caen (Charles) . . . . .	100 »
Cernuschi . . . . .	500 »	Levasseur . . . . .	100 »
Clermont (Ph. de) . . . . .	100 »	M <sup>mes</sup> Marteau . . . . .	20 »
M <sup>me</sup> Degroiseillez . . . . .	300 »	Martin (J.) . . . . .	20 »
MM. Delagrave (Charles) . . . . .	500 »	de Saint-Marceau . . . . .	20 »
Deltour (Paul) . . . . .	100 »	MM. Monod . . . . .	100 »
Didier . . . . .	50 »	Montefiore (Edouard) . . . . .	1000 »
Dietz-Monnin . . . . .	200 »	Moulin (Gustave) . . . . .	100 »
Donon . . . . .	5000 »	Obermayer . . . . .	200 »
Dormoy (P.-A.) . . . . .	125 »	Pataud . . . . .	100 »
Dujardin . . . . .	200 »	M <sup>me</sup> Pédarrieux . . . . .	500 »
Durny (Victor) . . . . .	100 »	M. Piat (Albert) . . . . .	100 »
Eichthal (d') . . . . .	500 »	M <sup>me</sup> Pommery . . . . .	65 »
Ehrardt . . . . .	200 »	MM. Porgès (Charles) . . . . .	300 »
M <sup>me</sup> Espinassous (d') . . . . .	200 »	Prensel . . . . .	200 »
MM. Gauthiot . . . . .	500 »	M <sup>mes</sup> Prevot . . . . .	20 »
Giraud (Léon) . . . . .	200 »	Ramus . . . . .	100 »
Giraud (Emilien) . . . . .	100 »	M. Reinach (Hermann) . . . . .	200 »

NOUVELLE LISTE DE SOUSCRIPTION *(suite)*

MM. Reinach (Salomon) . . . . .	100 <sup>fr</sup> »	MM. Trelat (Émile) . . . . .	200 <sup>fr</sup> »
Remoiville . . . . .	200 »	Turbiau . . . . .	100 »
Rocquain (Félix) . . . . .	100 »	M <sup>me</sup> Tiranty (Anaïs) . . . . .	1000 »
Rohden (Charles de) . . . . .	1000 »	MM. Viénot . . . . .	200 »
Roth (Camille) . . . . .	500 »	Vergier (Ernest du) . . . . .	200 »
Siegfried . . . . .	100 »	Weyland (Édouard) . . . . .	200 »
Stern (A.) . . . . .	500 »	M <sup>me</sup> Worms (veuve Hippolyte) . . . . .	200 »
Stern (Jacques) . . . . .	500 »	M. Worms (Justin) . . . . .	200 »
M <sup>me</sup> Trélat (veuve) . . . . .	500 »		

SOUSCRIPTION ANNUELLE

M. Gustave-Arlès-Dufour . . . . . 200 fr.





